

Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia  
Brașov, piața mare Nr. 30.  
Scrisori nefracate nu se  
primesc. — Manuscrisurile nu se  
returnează.  
PREȘEDINTE se prezintă la Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ar-  
hiepiscopul Brașovului de astăzi:  
în Viena: M. Duka, Ziemrich,  
Schalk, Rudolf Hoss, A. Oppelt,  
Nachfolger; Anton Oppelt, J.  
Danneberg, în Budapesta: A. V.  
Goldberg, Eckstein, Barna; în  
București: Agența Havaș, Buc-  
ureștile de Roumanie; în Har-  
burg: Karoly & Liebmann.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garnonă pe o coloană 5 or. și  
80 or. timbru pentru o publi-  
cație. Publicații mai dese după  
tarif și învoiașă.  
Reclame pe pagina a 2-a o  
săzî 10 or. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LX.

„Gazeta” iese în dă-care di.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 franci.  
Se prenumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la dd. colectorii.  
ADMINISTRAȚIUNEA PENTRU BRAȘOV  
administrațiunea, piața mare,  
târgul Inului Nr. 30 etagiu  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 60 or.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 or. v. a.  
său 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiunile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 96.

Brașov, Vineri 2 (14) Mai

1897.

## „Nem szabad“.

Numai aceea nu li-se pôte dice Ungurilor, că ei nu-și țin capul sus și nu caută a apăra și păstra în tot chipul vađa și poziția de drept public a Ungariei. Tocmai împrejurarea, că statul ungar nu este deplin independent și că înafără se presentă numai sub firma monarhiei dualiste, face ca Ungurii să fiă cu atât mai sensibil față cu reprezentarea înafără a monarhiei, în care vor să se accentueze în deosebi la totă ocașiunea și poziția de drept public a regelui ungar.

Tôte ca tôte, însă această sensibilitate a întâmpinat de-odată o greutate atât de mare, încât aceia, cari i-au dat expresiune într'o interpelațiã adresată ministrului-președinte în cesțiunea toasturilor ținute cu ocașiunea întâlnirii dela Petersburg, au trebuit să rămână înmărmuriți în urma răspunsului, ce li-l'a dat br. Banffy.

Scim, că interpelația, despre care e vorba, a făcut'o opoziționalul Geza Polonyi, din cauză, că în toastul Țarului Nicolae II a fost vorba numai de împăratul și de împărătesa, nu și de regele ungar. După vederile lui Polonyi, care se provocă la praxa modernă constituțională, ar fi trebuit, ca toasturile dela Petersburg să se stabilească înainte așa, ca să pôte și d-l Banffy să valideze într'ênsele poziția de drept public a Ungariei. Ori-cine va recunoșce însă, că în cazul de față, fiind vorba de Țarul Rusiei, de acest puternic autocrat, era cam difiil de-a țelui lucrurile astfel, ca să aibă și ministrul-președinte unguresc mai înainte cunoștință despre ceea ce va dice la masa dată în onôrea ospelii său Francisc Iosif I.

Prea mult a cerut de-odată voinicosul ugronist Polonyi dela d-l Banffy, așa că, cu tot ifosul, ce scie, să și-l dea acesta la ori-ce ocașiune, de astă-dată l'a silit să se presente în totă micimea lui față cu întâlnirea celor doi împărați la Petersburg.

De aceea Banffy și-a făcut răspunsul ușor. El li-a spus conaționalilor săi de tôte nuanțele din dietă, în ședința de erî, că întâlnirea dela Petersburg este nu numai de mare gravitate, dăr — cum a đis Polonyi în interpelația sa — este chiar de-o însemnătate istorică universală, din care cauză a spus sincer, că nu se pôte pronunța asupra ei și că nu-i este permis (nem szabad) să răspundă la interpelația în mod meritoric. Li-a mai spus, că însu-și monarhul este cel mai chiamat păzitor al vađeii regelui ungar și al dreptului public ungar și că, deci, nu mai este de lipsă, ca guvernul ungar să se mai îngrijescă în deosebi de apărrarea acellora.

Afirmarea din urmă a produs în stânga o mișcare sgomotôsă și mai mulți de-odată au strigat: „Astă-i absolutism!” Strigările acestea însă se vede, că nu l'au alterat de loc pe Banffy și, după ce a mai susținut, că textul toastului Țarului

Nicolae și a notei adresate de contele Muraviev guvernelor din București, Belgrad, Sofia și Cetinie, publicat în diare, nu este autentic, și după ce s'a provocat la publicațiile făcute în „Journal de St.-Petersbourg, a cerut să i-se ia răspunsul la cunoștință.

Acésta, se'nțelege, s'a și întâmpinat, dăr nu fără ca să fi premers un răspuns infocat al lui Polonyi Geza, la care éráși a replicat Banffy.

Cel dintâiu s'a grăbit a constata, că o declarațiã mai neparlamentară, ca ceea ce a făcut'o Banffy, nu s'a mai auzit dela un ministru unguresc în dieta ungară. A đis apoi cu drept cuvânt, că tocmai din împrejurarea, că evenimentul este de-o gravitate istorică universală, ar trebui să urmeze contrarul dela afirmarea ministrului-președinte, că „nu-i este permis a da deslușiri”, și ar trebui să dea cele mai depline lămuriri. În fine a imputat lui Banffy, că pune înainte persôna regelui, anume ea printr'asta să împingă pe opozițiã, de-a se ocupa cu persôna și cu faptele regelui. „Acéstã plăcere”, esclamă Polonyi, „nu i vom face-o însă d-lui ministru-președinte“.

În replica sa, ministrul-președinte a spus, că nu se pôte înțelege cu Polonyi, că nu-i dator să răspundă la tôte întrebările lui, dăr îl avisează să cetescă diarul „Journal de St.-Petersbourg”, unde nu-i vorba nici de împărat, nici de rege, ci tot numai de „Majestate“.

Bine i-a răspuns deci Polonyi, că atunci, când e vorba în dietă de lucrurile cele mai importante de drept public și de politică esteriôră, este lucru straniu, că ministrul-președinte li avisază la foile rusescoi, ca din acestea să se lumineze.

Când a vorbit Polonyi, de sigur, că nu-i era încă cunoscut cuprinsul scrisôrei, ce-a adresat'o numai acum bărbatul de stat engles Gladstone rectorului universității din Atena, căci atunci ar fi avut privilegiu să ilustreze mai viu și cu mai mult efect cuvintele lui Banffy de „nem szabad“ („nu-i permis“); căci étã ce dice Mr. Gladstone în acea scrisôre: „Guvernele Angliei, Franciei și Italiei sunt silit ca, în contra voinței popôrelor lor, să eșecute poruncile celor trei state, care odinôră au format sfânta alianță, ca să lucreze și mai fatal, decât a lucrat vre-odată sfânta alianță“.

Unde rămâne în fața acestei situațiuni, descrise de Gladstone, Ungaria cu dreptul ei public?

## Crisă ministerială.

„Pester Lloyd“ în numărul său cel mai nou desminte scirile lățite, privitoare la crisa ministerială. Recunoșce, că deputațiunile cvotei, cea ungară ca și cea austriacă, n'au ajuns la nici o înțelegere. Totuși găsesce, că tratările între cele două deputațiuni n'au rămas cu totul zadarnice, căci deputațiunea ungară a arătat cel puțin baza, pe care este a se păzi interesul ungar și direcțiã, în care să pôte ajunge la o transacțiune. Deputațiunea ungară a admis chiar

și posibilitatea unei urcări a cvotei ungar, dăr numai a unei urcări ce s'ar documta pe baza acceptată de 30 de ani.

„P. Lloyd“ mai crede, că nu este neapărat de lipsă, ca intrând guvernele în tratări asupra cvotei, să trebuiesc să ajungă la o conțelegere. Legea pactului dice, că, dacă cele două deputațiuni n'ajung la o înțelegere, atunci părerea fiã-oarei deputațiuni este, a se presenta celor două parlamente. Nu e deci, prescis ca guvernele să trateze între ele, ori ca să trebe să ajungă la înțelegere; ele pot să propună părerile deputațiunilor celor două parlamente și să aștepte, dacă aceste parlamente se vor puté uni asupra unui concurs, s'eu că va trebui să se apeleze la decisiunea monarhului.

Așa dărã o crisă de cabinet, nu numai că ar fi ađi de tot nemotivată, dăr ar fi și fără de nici un scop. Numai două lucruri sunt posibile: S'eu, că baronul Banffy se va invoi la o astfel de urcare a cvotei ungar, care să pôte fi pe deplin motivată și să pôte fi susținută cu onôre înaintea parlamentului și a partidei liberale, atunci dimisia este cu totul superfluă; s'eu, că i-se face o pretențiã, care obiectiv nu este pe deplin motivată și deci nu pôte fi susținută cu onôre, atunci demisiunea nu folosesc nimic, căci e absolut eschisă posibilitatea, ca să se aște un aspirant la ministeriu întreprinzător, care să vrea să întréacă pe br. Banffy în liciatiã, ori că s'ar afla o majoritate, care să urmeze unui astfel de ministru. Prin urmăre „P. Lloyd“ nu crede nici măcar într'o dimisiã la aparință a cabinetului din motive „tactice“.

## Sinodul arhiepiscopesc din Sibiu.

Sesiunile Sinodului arhiepiscopesc din Sibiu s'au terminat luni s'era. Sinodul a ținut 11 ședințe. Din lucrările lui amintim următoarele:

Din raportul comisiei bisericescoi reșe, că în decursul anului s'au încheiat în arhiepiscopesc 4739 cununii; dintre acestea 127 s'au făcut numai prin înmatriculare la forurile civile, fără a fi cununați și din partea preotului. Acéstã constatare îngrijitoare a dat nascere la o discuțiune mai lungă în sinod și s'a însărcinat consistoriul de-a cerceta cauzele acestui r'eu și a căuta remediul de lipsă.

S'a dat Consistoriului îndrumarea, ca în tôte centrele, unde se află școle medii cercetate de elevi gr. or. să institue catecheți stabili cu un salariu correspundător, având Consistoriul de-a presenta la sesiunea viitoare un raport în privința acésta.

Propunerea deputatului V. Onițiu, de-a se modifica concludul din 1894, privitor la tipărirea tuturor manualelor școlare în tipografia arhiepiscopescă în acel sens, ca de sub acest conclud să fiã exempte manualele destinate pentru școlile medii și șoola comercială superiôră din Brașov, s'a primit așa, că s'a transpus afacerea Consistoriului spre a veni la proximal sinod cu raport.

La titlul conferențelor învățătoreșcoi, comisiunea, cu considerare la tristul fapt, că multe dintre reuniuni sunt împedecate în funcționarea lor prin organele statului din motivul că nu au statute, propune, ca Consistoriul să elaboreze un proiect de statute pentru tôte reuniunile învățătoreșcoi, pe care apoi să-l înainteze autorităților statului pentru aprobare.

Propunerea acésta a dat ansă la discuțiã mai lungă. Deputatul I. de Preda đise, că guvernul prin pretensiunea sa vré să facă o gaură în autonomia bisericeii noastre, de-ore-ce reuniunile sunt supuse direct bisericeii și prin urmăre numai biserica prin organele sale are să vegheze asupra lor. Formulându-și reuniunile statute și așternându-le guvernului, aprobarea lor depinde dela bunăvoința s'eu arbitriul guvernului; unele vor primi aprobarea, altele nu și așa ne vom pomeni, că nu mai avem reuniuni. Noi trebe la tot cazul să protestăm în contra ingerinței guvernului. — I. cav. de Pușcariu dice, că este a se face deosebire între conferențe învățătoreșcoi și reuniuni învățătoreșcoi. Conferențele sunt provédute în Statutul organic sancționat de Majestatea Sa, pe când reuniunile s'au creat de-atunci încôce și prin urmăre sunt supuse legilor de stat în vigôre.

S'au însănat încă vre-o trei inși la cuvânt în contra propunerii comisiei. Punându-se însă cesțiunea la vot, a fost primită propunerea comisiei.

La propunerea comisiei financiare, s'a dat Consistoriului îndrumarea, ca să arate, pentru care motive a trecut cu 11,574 fl. 33 ar. peste suma de 25,000 fl. votată de Sinod în sesiunea trecută pentru zidirea caselor, care au să servescă ca dormitoare și refectoriu pentru elevii seminariilor; de-asemena să arate, pentru care motive a făcut ca casa din Piața mică adaptări în sumă de 9200 fl., fără ca acésta să fi fost cerută și votată de Sinod și apoi a arăta, cu cât s'a ridicat rentabilitatea acestei case?

Trista constatare, că pe lângă tôte măsurile luate în sesiunea sinodală din anul trecut, încă și ađi sunt în restanță 37 protopresbiterate cu 114 rațiocinii și 938 comune cu 3234 rațiocinii, a dat ansă la o discuțiune lungă. S'au adus contra protopresbiterilor grele acușțiuni și s'a luat la urmă hotărîrea, ca Sinodul să exprime părerea de r'eu, că Consistoriul nu întrevine cu vigôrea și stăruința recerută de importanța acestui obiect, dându-i-se din nou însărcinarea, de-a eșecuta concludul sinodal din anul trecut, ér în sesiunea viitoare să vină cu păreri despre măsurile, ce ar fi de luat pentru regularea rațiociniilor comunelor bisericescoi.

Se aprobă literile fundacionale ale fundatiunii „Ioan Popescu”, înființată prin colecte în 1893, care fundatiune la finea anului în 1896 consta din 1379 fl. 30 or. Din interesele ei se votază stipendii pentru cei mai buni elevi din secțiunea pedagogică.

Deputatul D. Comșa crede, că marea mulțime a restanțelor rațiociniilor ar proveni din nepriceperea preoților în comptabilitate. Propune deci, ca cu începutul anului școlar viitor să se reintroducă la clericii din seminarul din Sibiu studiul comptabilității pentru cursul al 3-lea în câte 2 ore pe săptămână. Propunerea s'a lasat în aprecierea consistoriului.

Cu finea anului trecut, averea totală a arhiepiscopescii a fost: 2,269.909 fl., față de anul precedent o creștere de 102,825 fl., în care e socotită și o colectă extraordinară de 49,169 fl.

În ședința dela 8 Mai n., deputatul Dr. Ios. Blaga făcu o interpelare cu privire la abuserile date la lumină de proto-

popul Nicolae Manegutiu in n-rii 90 și 91 ai „Gazetei Transilvaniei”. Escelența Sa Metropolitană răspunde, că Consistorul va lua măsurile necesare și-și va face datoria. Interpelantul s'a declarat mulțumit cu răspunsul.

Referada comisiei financiare în afacerea „Telegrafului Român” și a „Foiiei Pedagogice” erăși a dat ansă la o discuție mai lungă. Conform hotărârii sinodului precedent, aceste foi s'au impus din partea Consistorului tuturor preoților și învățătorilor din arhidieceasă, prețul însă nu l'a redus dela 8 la 6 fl. de temerea unui preț mare deficit. — Cav. Pușcariu nu crede, că ar fi bine să se scadă prețul abonamentului, căci prin asta ar scăde și valoarea foii. Propune să se facă „Telegraful Român” foie *quotidiană*. Această propunere a căzut, întrunind numai patru voturi. S'a primit propunerea comisiei, de a se lăsa abonamentul la 8 fl. (nu 6 fl.). Din suma de 13,000 fl. cât sunt a se încasa în anul acesta ca abonamente pentru „Tel. Rom.”, abia s'au încasat până acum vre-o 2809 fl.

Se primesc propunerea deputatului P. Cosma, privitoare la zidirea unei *biserici catedrale în Sibiu*, der în așa. ca Consistorul să raporteze la proxima sesiune sinodală asupra locului, unde ar fi să se zidescă catedrala.

Comisiunea organizatoare referă asupra raportului consistorial, prin care se arată, că printr'un rescript ministerial din Octombrie 1897 i-se cere Escelenței Sale Metropolitanului: a) consemnarea fondurilor și a fundațiilor arhidieceșane, arătând și menirea lor; b) raport despre starea lor actuală; c) de aci înainte estras anual despre rațiunile lor. Consistorul în raportul său consideră acesta pretenziune a guvernului ca un *nou atac la autonomia bisericeii*. Metropolitanul n'a putut ceda, ci a adus cestiunea înaintea Sinodului, care a hotărât, ca rescriptul să se prezente congresului național bisericesc, ca acesta să stăruie a împedea o ingerință necompetentă în afacerile autonome ale bisericeii.

Din lipsa de mijloce, Consistorul n'a putut executa concluzul din anul trecut, privitor la zidirea unui nou seminar, ci s'a mulțumit cu clădirea unei noue aripe la seminarul actual.

Spesele acestui sinod s'au satorit cu 2514 fl. 5 cr. Tote ședințele au fost presidate de Escelența Sa Metropolitană.

## Sfințirea de episcop în Blășiu.

Vorbirea episcopului Dr. D. Radu,

ca răspuns la vorbirea I. P. S. S. Metropolitanului.

*Înalt Prea Sfințite Dămine Dămine al nostru  
Prea Venerat Arhiepiscop și Metropolitan!*

(Fine).

Cunoscu-mi în al doilea loc, Prea mărite Dămine, și grava datorință de a manifesta sentimentele mele cele mai căldurose de fidelitate, de supunere și de devotament către Augustul nostru Suveran Împărat și Rege Apostolic, Francisc Iosif I și către Preagloriosă Dinastia sa. Depunând cu spiritul la treptele Înaltului său Tron acest tribut al sincerității sentimentelor mele, fericit mă simt și mă voi simți pururea, silindu-mă din toate puterile mele a mă întrece cu Clerul și cu poporul încredințat păstoririi mele întru a-i dovedi lealitate și credință și alipirea cea mai viuă, întru a munci la rându nostru cu înșuflețire și cu statornicie, pentru înflorirea soupei noastre Patrii, întru a ne ridica cu umilință glasul rugăciunii către Împăratul vécurilor cerând, să facă, să strălucască fața sa preste el, preste factorii constituționali ai statului și preste obștea cetățenilor săi, și pe toți să-i miluască îmbogățindu-i cu bine-cuvântările sante, ca să aibă viață fericită în lumea aceasta și și în cealaltă. Și vom face această și în viitor cu deplină sinceritate și cu conștiința bună; pentru-că pe hotarele acestei Patrii stau întinse santele altare, la cari Dumneșului nostru servim și ne închinăm; pentru-că iubirea

de Patrie și fidelitatea către Tron ne-a rămas în prea scumpă moștenire de la ai noștri moși și stramoși, cari cu crunta sudore a feței lor rodite au făcut țarinile acestui pământ cari cu al lor sânge au sărit la apărarea lui în cursul vécurilor și ale căror ôse binecuvântate tot în acest pământ iubit așteptă ziua gloriosei lor înviări.

Căutând acuma drept în fața Ta, Î. P. S. DD. al nostru Venerat Arhiepiscop și Metropolitan, cu fiescă grațitudine depun la picioarele tale tributul mulțămilor mele celor mai profunde pentru toate, câte ai făcut mie, pentru marea bunăvoință cu care pururea m'ai îmbrățișat, m'ai distins, m'ai onorat, pentru învățămintele salutare, cu cari ai îmbogățit sufletul meu, pentru rara ospitalitate, cu care m'ai ocrotit sub aripile unei dragosti cu adevărat părintești, și spre a dice totul, pentru pânea de toate zilele, cu care ai hrănit în timpul din urmă, der foarte îndelungat, nu numai forțele trupului meu, ci și sêrance afecțiunile inimii mele, se apropia de mulțimea bogățiilor tale spirituale cu dorul ferbinte de a se întări spre a nu se clătina în momentul plecării mele pe drumurile grele der sublime ale Apostolatului creștinesc. Silindu-mă a-ți mulțami pentru toate acestea, neputincios véd grațul buzelor mele spre a vesti laudele tale der fi asigurată, că viu este glasul rugăciunii ce-l îndreptez spre cea ce cu carul răsplătesce și un păhar de apă dat în numele său, și dela nemărginită bunătatea lui cer cu umilință pentru tine zile îndelungate, ce să poți purta până la sfârșit sarcina lui pusă pe puternicii tăi umeri, ca să poți adauga gloriei preste gloriei la triumfurile secerate lui Christos de venerabila cetă a strălucirilor tăi înaintași pe scaunul de care te-ai apropiat în aplausele cele mai înșuflețite ce le-a știut da o turmă cuvântătoare prea iubitelui său Păstor.

Căutând spre Tine în acest moment sêrbătoresc, împărțind bucuriile tale și vestind laudele tale, eu carele am fost chemat a-ți fi următor, ridicu-mi încă odată glasul rugător către ceriu, dicend ca și Eliseu către Elie: Să fii Spiritul care este în tine, indoit întru mine!

Cătră voi după aceea, Ilustri Arhieperei împreună slujitori, se îndreptăză cuvântul recunoștinții și mulțămilor mele celor mai ferbinti, căci na-ți cruțat nici ostenela depărtărilor, nici venerabila greutate a anilor ce vă apasă umerii, nici timpul, nici marile văstre ouprinderi spre a alerga la acesta metropolă istorică a Provinciei noastre bisericesci, ca înșirându-vă împrejurul gloriosului ei cap nemijlocit să înălțați cu prezența și cu colucrarea văstră strălucirea uneia din sêrbătorile cele mai mari ale Bisericeii creștine. Indurându-vă a primi acest omagiu al sincerității inimii mele, permiteți, Escelențe Reverendissime, ca și în viitor să sperex cu tărie la marea văstră bunăvoință față cu mine, ca unu carele din cartea vremilor trecute am învățat, că în timpuri de grele încercări, după darul Domnului, nimica n'a contribuit mai mult la asigurarea biruințelor ostirei sacre, decât dragostea, frățescă înțelegere, ajungerea la identitatea părerilor, armonia și cooperarea împrumutată între aceia pe cari Spiritul Sânt i-a pus să pască Biserica lui Dumneșeu, să conducă părțile împrăștiate, der pururea orânduie ale aceleși pačinice ostiri. Permiteți, Escelențe, încă odată, ca aducându-vă acest tribut al recunoștinței mele, inspirându-mă de aceste idei, îmbărbătându-mă de exemplul vostru și folosindu-mă de cuvintele mărețe ale fericitului Metropolitan Ioan, de cari au resunat o altă dată zidurile aceste sacre să vă asigur sêrbătoresce, că pe partea mea alătura cu voi voi fi împrejurul ilustrului nostru conducător spre a conlucra cu puteri unite cu zal ne adormit, cu abnegare de mine însu-mi la acea țintă comună, care este prosperarea Religiei și a moralității în ținutul Provinciei noastre bisericesci și susținerea drepturilor acestei metropolii venerande!

Despărțindu-mă apoi de aceste ziduri sacre, unde suspinurile pocăinții mele încercatu-s'au de atâtea ori dela altarul Dom-

nului a da rêsunat rugăciunilor de mai înainte ale vârstei mele fragede, despărțindu-mă de aceste ziduri sacre sub a căror boltă măreță și la a căror umbra sintă învățat-am din pruncie a lănda pe Domnul în graul dulce al maicii mele, despărțindu-mă de aceste ziduri sacre unde astăzi împreună și cu colucrarea preoțescă a Prea veneratului Capitlu metropolitan și în prezența bunăvoinții văstre a tuturor, o Prea iubitorilor mei frați și ôpești străluciti, preste capul meu s'a sêvărșit marea taină a religiunii, — despărțindu-mă eu, mai dco erăși, de aceste ziduri sacre, rogu-vă și pe voi toți membrii ai Prea Veneratului Capitlu metropolitan pe voi ai mei frați și învățatori prea iubiti, pe voi ilustrii purtători ai autorității statului, pe voi ôpești distinsi, pe voi toți credincioși ai lui Christos, rogu-vă cu stăruință ca să primiți și voi tributul mulțămilor mele celor mai căldurose, și uitării în rugăciunile văstre să nu mă dați când inimile văstre odihua lui Christos vor căuta erăși sub acoperământul lor, unde viu veți găsi pururea spiritul meu.

Profund este așiderea, Escelență Ilustrisim și Reverendissim!) omagiu grațitudinii ce ți-l aduc plecându-mă înaintea feței tale, căci din mare depărtare ai binevoit a alerga spre a asista la desfășurarea acestei ceremonii sante. Prezența ta și a acelu ilustru reprezentant al Prea Veneratului Capitlu din Bucuresci în mijlocul nostru, odată mai mult dovedesce frumuseța admirabilă a Bisericeii lui Christos, în care unitatea credinții încheagă prin sinceritatea dragostei strălucese cu mărire prin diversitatea riturilor ce o împodobese. Binevoind a primi la olaltă cu asei reprezentanți distinsi acest omagiu călduros al grațitudinii mele, lasă-mă să adaug mărturisirea, că participarea ta la actul cel mai însemnat din viața mea, întărind dulcele amintiri ce le-am adus cu mine dela pompoza ta mirasă, întăresce tot-odată și neperitoare face sentimentele mele de stimă și de venerațiune către tine, și către atât de ilustrul tău însoțitor<sup>2)</sup> și al meu pururea amic prea iubit.

Pe urmă îndreptându-mi privirea minții mele spre Mirăsa ce mi-s'a dat mie și ale cărei grații binevoitoare până aicea mil-au adus o alasă cetă din fii săi conduși de cela, ce la veneratele sale bătrânețe eșemplu strălucit este tuturor de muncă neobosită pentru înflorirea ei Ilustrisimul și Reverendissimul Domn Ștefan Moldovan, — îndreptându-mi privirea spre iubita mea Mirăsa, spre Biserica ce s'a încredințat conducerei mele, și care nu este decât o alasă parte din Biserica cea adevărată a lui Iesus Chistos, eu cuvântul Psalmistului trebuie să-l împrumut spre a-i putea descoperi tot ce zace la inima mea, spre a o asigura de nestrămutata mea hotărâre de a mă jertfi fără de nici o cruțare pentru binele și înflorirea ei. O da, Prea Sântă Biserica a lui Christos, de te voi uita pe tine, de voi uita învățăturile tale, de voi uita datorința mea sacră de a-le vesti pe ele poporului tău, uitată să fii drépta mea. Și limba mea de gâtlegiu meu să se lipească de nu-mi voi aduce aminte de tine, de nu voi lucra pentru strălucirea ta, de nu voi osteni pentru mântuirea sufletelor fiilor tăi, și de nu te voi înălța pe tine, nonșle Ierusalime, peste cea mai de frunte din bucuriile mele: de te voi uita pe tine, uitată să fii drépta mea!

Și acum étă eu, terminavoiu cu Apostolul, legat fiind cu spiritul merg în Ierusalim, nesoiind cele ce mi-se vor întembla mie întru el... Ci nici de una nu bag sémă, nici am sufletul meu mai scump decât mine însu-mi fără numai ca să plinesc alergarea mea cu bucurie, și slujba, care am luat-o dela Domnul Iesus a mărturiei Evangheliei darului lui Dumneșeu\*).

<sup>1)</sup> E. S. Monseniorele de Hornstein Arhiepiscopul latin de Bucuresci.

<sup>2)</sup> Reverend. Domn Canonic Iosif Beaud. Vicarul General.

\* Act. 20, 24.

## SCRIRILE DILEI.

— 1 (13) Mai.

Din Abbazia. Regele Carol a primit Vineri în audiență la Abbazia pe contele *Herbert Bismarck*, cu care s'a întreținut aprôpe o oră. În aceeași zi M. Sa a primit în audiență și pe contele *Weltersheimb*, fost ministru plenipotențiar în Bucuresci și actualmente șeful secțiunii politice la ministerul afacerilor străine din Viena.—Sâmbătă Regele Carol a vizitat fabrica de torpile *Whitehead* din Fiume, și a asistat la experiențele ce se fac de comisioanea română asupra noului aparat numit *giroscop*, propus pentru manevrarea torpilelor. Comisiunea de experiențe se compune din d-nii *Robert Whitehead*, proprietarul fabricii, comitele *Hoyos*, *John Whitehead*, directorul fabricii și oficerii români locot. colonel *Coslinschi*, căpitan *Boierescu* și locotenent *Ștefănescu*. Resultatul experiențelor a fost foarte favorabil.

Expozițiunea din Bruzela a fost deschisă numai Duminecă, precum șcim, din cauza doliului curții pentru moțea victimelor dela catastrofa din Paris înrudite cu ea. Regele Belgiei a fost salutată la sosire de miniștri și de membrii corpului diplomatic. Din cauza doliului însă, salutarea a fost foarte scurtă și mai mult tăcută. Regele după ce a traversat despărțământul belgian a trecut în despărțământul austriac și apoi în cel unguresc. Pretutindeni a fost salutată de către directorii despărțemintelor, cărora le-a mulțumit cu cuvinte căldurose. Majestatea Sa a vizitat mai mult timp și despărțământul bosniac și a promis, că va atrage atențiunea reginei, (care rămase acasă din cauza doliului) la frumusețele haremurilor bosniace și a ștofelor bosniace. Sêra a fost strălucită iluminată. Orașul întreg era împodobit cu drapele. Pe teritoriul expoziției era o mulțime imensă de vizitatori.

Constatări îngrijitoare. S'a constatat pe base de date statistice, că în anii din urmă numărul tinerilor osindiți pentru crime în Ungaria a început să crească în mod foarte îngrijitor. Așa de esemplu în anii 1881—1885 numărul indivizilor mai tineri de 16 ani, osindiți pentru crime și delicta, era cam de 889 la an, între cari 162 fete. În 1895 însă acest număr s'a urcat la 1661, între cari 298 femei. Crescerea este așa-dără de aprôpe 100%. Numărul osindiților între anii 16—20 ai etății la 1881—85 era: 7.739, în 1895 însă a fost 9.957; crescerea va să dca este de vre-o 30%. E surprinzător, că acest spor rapid se arată numai la tinerime, ceea ce dovedesce, că tinerimea se demoralizează în Ungaria pe dci se merge. În total, numărul tinerilor osindiți este în Ungaria adci de 11,000, pe când în Anglia, unde se află așa orașe mari și populațiunea este atât de desă, încă la 1866 abia se aflau 10,000 în anii din urmă acest număr n'a ajuns nici la 2000. Aceste cifre vorbesc destul de elocuent și ar puté servi ca bogat material de studiu „părinților patriei”, cari se îngrijesc numai de maghiarizare.

Congresul bisericesc sêrbesc se va întruni, după cum se anunță din Carlovét, pe la mijlocul lunei lui Iulie a. c. Noușle alegeri pentru congres se vor face în decursul lunei lui Iunie. Comitetele centrale ale partidei liberale și radicale sêrbessi au avut deja conferențe comune în Neoplanta, în care s'a sfătuit asupra unui plan comun de procedere ca și asupra candidaților, ce sunt a se numi pentru diferitele cercuri electorale.

Diurniștii. Ministrul de finanțe *Lukacs* a prezentat dietei un proiect de lege privitor la îmbunătățirea stării a diurniștilor aplicați la oficiile de stat conform acestui proiect, diurniștii, după un serviciu satisfăcător de un an vor avé pe dci minimum în Budapesta 1 fl. în provincia 80 cr. Dcă se îmbolnăvesc, și dovedese această prin atestat, primesc în luna primă diurna întregă, în cele două luni următoare 50% din diurna. Dcă bôla durează mai mult de trei luni, se sisteză diurna, der numai dca

peste alte trei luni nu se va însinua la serviciu, diurnistul își perde postul. După 10 ani, dacă nu mai poate servi, primesce o pensie de 100 fl. anual. După 25 de ani de serviciu 200 fl., după 40 de ani 300 fl. pensie. Diurnistul poate fi dimisionat, dacă nu se întemplă din vina lui, numai în urma unei abdicări de o lună, care se poate face numai din motive fondate etc.

**Nonă mărci postale.** Cu începutul anului viitor, 1898, se vor pune în circulație nouă mărci postale, având același format, ca și cele de azi, desenul însă va fi altfel și valoarea va fi socotită după valuta corónelor.

**Fătetea în Indii.** Veștile din Indii, din acel leagăn al lumii, sunt din cele mai îngrozitoare. Indienii, așa de sobri de felul lor, mor cu milioanele de fătete, nu numai că nu mai exportază cereale. După cum spune d. E. Lacordaire, în ultimul număr al revistei *Revue des Revues*, scenele de grozăvie, a fătetei, în acea splendidă țară de peste oceane, sunt unice. Viața Indienilor depinde numai de ploie. Dacă nu plouă, milioane de oameni sunt condamnați la moarte. Și dacă sunt regiuni unde seceta grozavă nu e așa întinsă, nu se pot locui, oacă clima e mortală. La acest popor 180 milioane de suflete nu se hrănesc de oât exclusivamente cu materii vegetale și prea puțin lapte; ori-ce hrană animală s'au chiar oă îngrășeză: 80% din populația totală trăesece numai cu cereale; din primele țile de fătete aceste milioane de idealisti religioși, filosofici și domestici, mor fără chiar să cerșesece. În aceste momente ciurma bubonică, adusă din China bătute odată cu fătetea și cu atât mai mult cu oât acea nenorocită populație numai e de oât o populație de schelete ambulante. Aastă, dacă ore-care minune mecanică s'au economică ar putea săvârși distribuirea cerealelor aduse de aiurea în Indii, mulți ar scăpa de moarte, așteptându-se ploile din Mai și Iunie cari acolo aduc belșugul.

**Deputat spânzurat.** Deputatul ungur *Perceal Lászlo*, ales în cercul Totis, s'au spânzurat țilele acestea. El era un moș bătrân de 70 ani și suferea de o bolă grea.

**O bună locuință pentru familie,** spre stradă, constătătoare din două odăi, bucătărie, grădină etc. se poate închiria începând din țina de St.-Mihailu. Locuința se află în Strada castelului Nr. 36.

**Concert.** Duminecă, în 16 Maiu n. capela orășenească va da un concert în grădina dela otel „Pomul verde“. La cas, dacă timpul e nefavorabil, concertul se va ține în salonul din grădină.

Pentru amatorii de fotografie. Aparat de fotografie pentru salon și voiaj foarte renumite; aparat de fotografie la moment, precum și toate articolele necesare, se pot procura dela A. MOLL liferantul curții c. și r. din Viena, Tuchlauben Nr. 9. Manufactură fotografică fondată la anul 1854. La cerere liste mari ilustrate, coținând prețurile gratis.

## Războiul turco-grecesc.

„Corresp. politică“ află din Constantinopol, că după calculările guvernului turcesc, *cheltuelile de război ale Turciei* se uocă la 6—7 milioane lire turcesc. Se crede, că plata acestei sume se va cere dela Grecia în *anul 1898*, cari ar fi a se asigura prin zălogirea veniturilor Tessaliilor. Pe baza acestor anuități guvernul turcesc ar putea lua un nou împrumut, care ar servi pentru acoperirea cheltuelilor de război.

Aceleiași Correspondențe i-se telegrafază din Londra, că după scirile sosite aici, *corpul de expediție grecesc din Creta* se va întinde dela insulă în Grecia în timp de 14 țile.

Tot „Corresp. pol.“ primesce următoarea scire din Atena, cu privire la situația de acolo: S'au dovedit în mod neîndoios, că *agitația antidinastică în Grecia* a fost făcută mai cu seamă de elemente revoluționare din afară, și că mai ales reuniuni secrete republicane italiene au stăruit în Atena și în provincii să răstorne dinastia grecescă.

Eteria națională (Ethniké Heteria), care este condusă de bărbați cu sentimente monarchice, a vădit pericolul acestor uneltiri și și-a dat toate silințele să pună stavilă mișcărilor antidinastice între masele poporului. Se sperăză deci, că asistența dinastiei va eși neștirbită din oriza de față.

### Situația în Epir.

Correspondentul din Atena a țiarului „Epoca“ comunică următoarele privitor la luptele din Epir:

De mai multe țile întrăga armată grecescă care se afla în Epir s'au concentrat în Arta. Poporul grecesc, oăruia rău se face că nu 'i se comunică la timp și înfringerile ce suferă armata greacă nu priosepe încă pentru ce s'au retras armata din Epir. I-s'au anunțat tot victorii și acum, de-o dată, află că armata s'au întors. Pentru-ce? Întrăbă el. Ear trădare și acolo?

Adevărul este, oă armata grecescă nu a mai putut rezista atacurile forțelor turcesc.

Lupta ce s'au dat în țina de 20 Aprilie la Pente-Pigadia a fost decisivă. Grecii aveau acolo vre-o 8000 infanteriști și 15 piese de artilerie.

Țina de 20 Aprilie v. până spre s'era a trecut mai fără vre-un incident remarcabil. Grecii ocupau poziții bune în jurul Pente-Pigadia, de unde întrețineu un foc rar ou Turcii din această redută.

Spre s'era însă — se vede că Turcii tot de inserata dau atacurile decisive — o forță numărată de infanteria turcă atacă o poziție slab apărată de Greci. Lupta începe. Peste 6000 tureci se arată pe un vîrf de munte vecin și în strigăte scorbora în vale.

Focul grecesc continua puternic și repede, oăci inimiul se apropia. Turcii ar fi suferit mari pierderi, d'ar din ferocitate pentru ei focul artileriei nu 'i pută atinge din cauza situației terenului. După 20 de minute — erau orole 5 — focul grecesc devine mai rar, oel turcesc mai des. Grecii 'și părăsesc pozițiile pe cari le ocupă una după alta numeroșii tureci, cari apăreau de pretutindeni, ce și cum atunci eșeau din pământ.

La orele 5<sup>1</sup>/<sub>4</sub> se sună retragerea, oăci mai totă armata grecescă o luă la fugă. Numai vre-o 600 de oșioni s'au retras în cet, în regulă, luptându-se.

Martori oculari străini afirmă că Grecii s'au luptat bine. Totuși fuga lor a fost o greșală. Forțele turcesc erau mai numărâte, d'ar Grecii aveau poziții bune și ou o rezistență mai mare pôte și ar fi menținut aceste poziții, dacă cum-va nu ar fi respins chiar pe inamic.

S'au pare însă, că soldatul greco îndată ce suferă primul eșec nu se mai gândește la rezistență. Oăci în afară de s'au retras și din Comtades și din Filipada fără să facă o singură împușcătură, fără să aștepte un nou atac al Turcilor.

Acest fapt adevărește părerea exprimată asupra diferenței dintre soldatul greco și cel turc:

Soldatul turo nu se repede d'ar nici nu se retrage, soldatul greco se repede orbește, d'ar se și retrage.

### Mijlocirea de pace.

În 11 Maiu la 4 ore d. a. a fost predată guvernului grecesc nota mijlocitoare a puterilor. Ea este de următorul cuprins:

„Reprezentanții Franței, Angliei, Italiei, Germaniei și Austro-Ungariei însăroineză pe reprezentantul Rusiei, Onu, ca pe decanul corpului diplomatic în Atena, de a declara în numele guvernelor lor, că puterile sunt gata, de a oferi mijlocirea lor cu scop, ca să se dobândească un *armistițiu* și să se aplaneze dificultățile, ce există ađi între Grecia și Turcia, ou condiționea, ca guvernul grecesc să declare, că el va procedea la *rechemarea trupelor grecesc din Creta*, și că va *consimți în mod formal la autonomia Cretei*, precum și, că va *primi fără nici o rezervă sfaturile*, ce i-le vor da puterile în interesul păcii“.

Guvernul grecesc răspunde îndată cu următoarea declarație:

„Guvernul grecesc, luând la cunoștință declararea reprezentantului Rusiei, care procedea în numele ambasadorilor puterilor, declară, că procedea la *rechemarea trupelor*, ce se află în insula Creta, că consimte în mod formal la autonomia insulei Creta,

și că încredințază interesele Greciei pazei puterilor“.

\*

*In camera italiană.* Ministrul afacerilor străine a declarat că toate puterile 'au propus mediațiunea lor Greciei, care a primit-o. Credincios politicii concertului european, de care acum mai puțin decât ori când, nu are motiv de a se depărta, guvernul ia parte la aceste negocieri, și animat de acest spirit bine-voitor de împăciuire către Grecia, care a dictat purtarea sa, își va da toate silințele pentru ca prin mediațiunea și printr'o pace onorabilă, să se pună capăt unei situații, care, în interesul Europei și al civilizației, nu s'ar pută prelungi fără primejdii nouă și grave.

### Varietate.

**Eroi salvatori la catastrofa din Paris** Ei sunt foarte numeroși. În mijlocul emoțiunii nimeni nu se gândește în de-ajuns la d'ensii. Și apoi mulți din ei au dispărut prin cartierile lor — oine soia prin ce colț al Parisului — o modestie care în asemenea momente e de blamat.

Totuși numele unora s'au aflat și dintre aceștia un lucrător tipichigiu, anume Piquet, va căpeta de sigur cel dintăiu medalie de *sauvetage*. Omul acesta de 20 ori a p'atrunș în mijlocul flăcărilor, scoțând când vre-o femeie leșinată, când vre-o fată cu p'arul aprins. Și numai când f'au p'ărăsit de puteri, sleit, se hotări să se retragă și — atunci dispăr'au în mahalaua lui. A trebuit ca poliția să-l afle, prin jocul hazardului mai mult, pentru ca el ađi să vadă tipărit numele cu recunoștință, în toate gazetele Parisului. Alătura de d'ensul mai sunt citați și alți bravi: Gaumery Vaudier, Troillet, Monégère, Guzard, Benoist, Hmublot ș. a.

D'ar în afară de Piquet, cel despre care gazetele vorbesc mai mult, este un lucrător *Leon Desjardins*. Omul acesta Desjardins are la activul său o multime de „scăpări“. Singur doctorul Livet, care p'ansa pe 8 răniti, spune că lui i-a adus peste douăzeci de persoane soose din flăcări. D'ar un detaliu dureros în cel mai înalt grad face ca omului acesta să i-se dea o deosebită atențiune. În adevăr, Leon Desjardins după ce munci din răspuțeri oât timp dură incendiul, dispăr'au îndată ce focul își isprăvisse opera.

Nimeni nu-i cunoștea numele, și în mijlocul emoțiunii generale nimeni nu pută prinde semnamentele sale. A doua țile de incendiu, se văd, pe uua din strădele Parisului, un om sărăcăcios îmbrăcat, prăpădit de ostenit, care făcea gesturi desperate țipând, repedindu-se spre trecători, luându-i în brațe și voind să fugă cu d'ansii.

Arestat de sergent, el f'au condus la post. Aci el vorbea mereu de incendiu, striga la poliști să sară în flăcări, să scape omeni. F'au lăsat în pace.

A doua țile se sculă liniștit: Și liniștit el istorisi ce făcuse la incendiu din str. Goujon și confruntat cu d-rul Livet acesta recunoscu într'ensul pe bravul din ajun. F'au întrebat asupra situației și declară că e fără lucru, că n'are unde dormi. De sigur ostenela nopții nedormite și emoțiile din ajun îi desechilibrară pentru un moment creierul.

Acum de sigur el nu va mai muri de fătete și va avé unde dormi.

Și se țice, că n'umul eroilor a pierit!

Incendiu din str. Goujon pe lângă nenorocirea ce a adus de a f'au făcut se piară atâtea suflete, mai are meritul de a ne fi arătat, că abnegația și desinteresarea n'au dispărut cu totul de pe pământ. Și în mijlocul durerii de nespuse, și asta e o consolare. („Epoca“)

### Literatură.

**Istoria Pedagogiei.** Facem cunoscut cetitorilor, că *Istoria Pedagogiei de V. Gr. Borgovan* a eșit deja de sub țipar în editura librăriei H. Steinberg din București

(Strada Șelari 18). Este un op de mare valoare pentru făt-oare om cu carte, d'ar mai ales pentru preoți și învățători. D-l V. Gr. Borgovan, cunoscut publicului din numeroșele sale scrieri pedagogice, a scuit să cuprindă în această broșură un bogat material, spunând în mod concis, d'ar clar esența diferitelor sisteme de educație din timpurile vechi și nouă la singuraticile poporă. Asupra acestei valorose cărți atragem atențiunea oărturarilor români, mai ales a celor ce au a face cu pedagogia. Prețul 3 lei. Se pôte procura și prin administrația țiarului nostru.

### ULTIME SCIRI.

**Viena, 12 Maiu.** Ambasadorii tuturor puterilor s'au înțeles asupra mijlocirii de pace. Ei sunt de părere, că cel mai bun lucru ar fi, dacă Turcii ar deșerta imediat Tessalia. Guvernul grecesc stăruie mult de-a dobândi retragerea trupelor otomane de pe teritoriul Greciei.

**Constantinopol, 12 Maiu.** P'orta nu se învoese de-a deșerta Tessalia, d'ar e dispusă, ca până la încheierea păcii să-și concentreze toate trupele din Tessalia la Larissa.

După ce trupele grecesc vor pleca din insula Creta, vor p'ărăsi și flotele europene apele cretene.

### DIVERSE.

**Poporațiunea Greciei.** După ultima numărare a populațiunii, care s'au făcut la anul 1889, Grecia are 2,188,000 locuitori, fără armata permanentă. Dacă însă și acesta se adauge la numărul locuitorilor, atunci numărul populațiunii se urcă la 2,217,000. Se înțelege, că aceștia nu-s toți urmași ai vechilor Elini. Pe la sfârșitul v'ecului al 6-lea a fost inundată Grecia, care avea o populație foarte mică, de un element slav. Slavii aceștia, ou timpul s'au asimilat total ou Elinii, primind spiritul și cultura lor. Urmașii Slavilor acum numai de pe p'arul lor blond se mai pot oănoșce, astfel întru toate s'emenă Elinilor. Partea ostică a Greciei de mijloc și însulele au fost împopulate de coloniști, d'ar pentru aceea n'au avut nici o influență asupra Grecilor. În Grecia au mai emigrat după aceea și Italienii, cari însă au fost mai rezistenți ca Slavii, deorece și ađi se află pe insula Naxos locuitori, cari pe jumătate sunt Greci, er pe jumătate Italieni. În v'ecul al 13-lea a început emigrarea Albanezilor în Grecia. Aceștia au ocupat cu deosebire ținuturile nelocuite de Greci; o parte din ei s'au grecisat, er altă parte — și aceștia sunt mai mulți — au rămas cum au fost, conservativi în temperamentul lor neînfrănat. În Grecia au mai emigrat și oăti-va Tureci, cu deosebire proprietarii de pământ, d'ar aceștia ou ocaziunea războiului pentru independența țării au p'ărăsit Grecia. Intre munții de m'edă-nopțe și pe șesul spre Larissa au fost colonizați mulți *Români*, cari până ađi și-au conservat caracterul de rassă. Cu toate acestea, partea cea mai mare a populațiunii își trage originea dela vechii Elini, oăsta o adevărește construcția lor corporală, natura lui vioiu și adevăratele trăsuri grecesc ale feței.

**Politeță prea mare.** Regele Oscar al Svediei trecu odată printr'un orașel, care era împodobit s'erbatoresc și în care îi atrase atențiunea mai ales un transparent enorm. Acesta era at'ernat la o casă de un aspect pesomorit și avea inscripția: „Bine ai venit Majestate!“ — Ce casă e asta? întrebă Regele. — Este pușcăria, Majestate, răspunde un consilier comunal. Regele începu să ridă și-și luă rămas bun țicând: S'au cam întrecut ou politeța!

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

**Cursul la bursa din Viena.**  
Din 12 Maiu 1897.

Renta ung. de aur 4%	122.30
Renta de corone ung. 4%	99.57
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	122.50
(Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%)	101.30
Oblig. cail. fer. ung. de ost. I. emis.	120.50
Bonuri rurale ungare 4%	97.60
Bonuri rurale croate-slavone	97.50
Imprum. ung. cu premii	154.50
Losuri pentru reg. Tisei si Segedin.	141.--
Renta de hartie austr.	101.80
Renta de argint austr.	101.80
Renta de aur austr.	122.65
Losuri din 1860	145.25
Actii de ale Banței austro-ungar.	950.--
Actii de ale Banței ung. de credit.	390.50
Actii de ale Banței austr. de credit.	361.50
Napoleonori	9.52 1/2

Marele imperiale germane	58.65
London vista	119.60
Paris vista	47.62 1/2
Rente de corone austr. 4%	101.20
Note italiene.	45.30

**Cursul pieței Brașov.**  
Din 13 Maiu 1897.

Banenote rom. Cump.	9.44	Vend.	9.47
Argint rouan. Cump	9.42	Vend.	9.45
Napoleon-d'or. C mp.	9.50	Vend.	9.52

Galbeni	Cump.	5.60	Vend.	5.65
Ruble Rusesci	Cump.	126.--	Vend.	---
Marele gemane	Cump.	58.50	Vend.	---
Lire turcesci	Cump.	10.60	Vend.	---
Scris. fonc. Albina 5%	100.75	Vend.	101.75	

## ANUNCIURI

(insertiuni și reclame)

**Sunt a se adresa subscrisei administrațiunii. In cazul publicării unui anunciu mai mult de odată se face scădemânt, care crește cu cât publicare se face mai de multe-ori.**

Administr. „Gazeta Trans.“

## A V I S !

Prenumeratiunile la **Gazeta Transilvaniei** se potu face și renoi ori și când dela 1-ma și 15 a fii-cărei luni.

Domnii abonați să binevoiască a arăta în deosebii, când voiese ea espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurit și să arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans.“

## Praturile-Seidlitz ale lui Moll

**Veritabile numai, decât fiecare cutiă este provădută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.**

Prin efectul de leuire durabilă al Praturilor-Seidlitz de A. Moll in contra greutăților celor mai cerbiciose la stomach și pantece, in contra cărceilor și arelei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor și a celor mai diferite boale femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încôce. — Prețul unei cutii originale sigilate 1 fl. v. a.

*Falsificațiunile se vor urmări pe cale judecătorească.*

## Franzbranntwein și sare a lui Moll.

**Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.**

Franzbranntwein-ul și sarea este foarte bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin tras (frotat) alină durerile de gôldină și reumatism și a altor urmări de răcălă. Prețul unei sticle-originale plumbate 90 cr.

## Apa de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe baza de natron Acid-salicylică)

La întrebuițarea gîlnică, cu deosebire importantă pentru copii de ori-ce etate și adulți, asigură această apă de gură conservarea sănătôsă și mai departe a dinților. Prețul sticlei provădute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

### Farmacistul A. MOLL,

c. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9

Comande din provinciă se efectuează gîlnic prin rambursă postală.

*La deposite să se cêră anumit preparatele provădute cu iscălitura și marca de apărare a lui A. MOLL.*

Deposite in Brașov : la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Franz Kellomen și engros la D. Eremia Nepoții, Teutsch & Tartler.

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1897.

Budapesta - Predeal										Ghiriș - Turda									
Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.		Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren de persón.	tren de persón.	tren mixt.	tren de persón.	tren mixt.	tren de persón.	tren mixt.	tren de persón.	tren mixt.	tren de persón.	
10 --	8.25		2 10		pl. Viena . . . sos.	1.50	7.20	1.50	6.20	7.38	11. --	5. --	10.21		Ghiriș . . .	5.05	10.30	3.20	9.12
8.20	1.55		5.45	9.15	↓ Budapesta . . . ↑	7.10	1.10	7.50	6.20	7.55	11.22	5.22	10.43		Turda . . .	4.45	10.10	3.00	8.52
11.31	3.56	5.10	9.27	11.19		8.30	3.37	11.12	5.32	<b>Copșa-mică - Sibiu - Avrig - Făgăraș</b>									
2. --		8.00	11.33	12.47	↓ Oradea-mare . . . ↑	5.60	1.19		4.56	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
3.42	Arad 6.52		1.48	2.11	pl. } Sos. }	11.04	Arad	2.38	11.32	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
3.58		1.22	2.06	2.18	pl. } Sos. }	8.00	10.44	8.08	2.31	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
4.38		2.19	3.03	2.50	pl. } Sos. }	7.10	10.7		2.01	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
5.20		3.32	3.45	3.26	pl. } Sos. }	6.13	9.30		1.34	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
5.43		4.08	4.06		pl. } Sos. }	5.38	9.10			tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
6.31		5.03	4.53	4.16	pl. } Sos. }	4.49	8.32		12.52	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
7.16		3.51	5.32	4.52	pl. } Sos. }	4.59	7.54		12.20	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
8.06		5.05	6.24		pl. } Sos. }	3.18	6.54		7.37	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
8.33		5.14	6.59	5.55	pl. } Sos. }	2.23	6.13		11.01	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
8.48		8.40	11.10	6.11	pl. } Sos. }	5.24	4.35		6.27	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
9.05		9.09	11.27	6.27	pl. } Sos. }	5.02	4.14		9.23	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
10.16		10.50	12.30	7.23	pl. } Sos. }	3.37	2.55		8.49	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
10.54		11.25	12.57	7.50	pl. } Sos. }	2.56	2.15		4.27	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
11.01		11.49	1.09		pl. } Sos. }	2.49	2.08		4.20	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
11.09		11.59	1.16		pl. } Sos. }	2.41	2.00		8.23	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
11.31		12.29	1.36	8.17	pl. } Sos. }	2.17	1.38		3.59	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
11.48	11.40	12.55	1.54	8.33	pl. } Sos. }	1.55	1.17	3.33	8.06	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
12.29	11.55	1.30		8.38	pl. } Sos. }	1.29		3.18	7.59	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
12.57		2.08		9.10	pl. } Sos. }	12.55			2.30	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
1.11		2.27		9.31	pl. } Sos. }	12.40		2.48	7.30	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
1.42		3.11		9.31	pl. } Sos. }	12.01			7.09	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
1.58		3.31		9.43	pl. } Sos. }	11.41		2.15	6.56	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
2.13	1.02	3.46		9.45	pl. } Sos. }	11.14		2.12	6.54	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
2.32		4.08		9.59	pl. } Sos. }	10.55			6.41	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
3.04	1.39	4.45		10.23	pl. } Sos. }	10.22		1.40	6.20	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
3.40	2.06	5.27		10.51	pl. } Sos. }	9.45		1.13	5.53	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
3.47	2.13	5.47		10.58	pl. } Sos. }	9.35		1.06	5.46	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
4.03		6.12		11.13	pl. } Sos. }	9.13		12.52	5.32	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
4.35		7.58		12.26	pl. } Sos. }	7.44		11.54	4.27	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
6.13		8.36		12.58	pl. } Sos. }	7.02			3.53	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
6.42	4.16	9.09		1.16	pl. } Sos. }	6.37		11.12	3.37	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
7.16		9.40		1.35	pl. } Sos. }	5.58			3.16	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
8. --	5.07	10.25		2.09	pl. } Sos. }	5.08		10.26	2.45	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
3.55	5.14	11. --	6.40	2.19	pl. } Sos. }	9.08	7.40	10.19	2.18	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
4.40	5.59	12.26	7.30	3.01	pl. } Sos. }	8.28	6.59	9.39	1.42	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
5.10	6.29	1.11	8.00	3.31	pl. } Sos. }	8.01	6.30	9.12	1.12	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
12.00	11.25	10.10	10.05	9.30	sos. } Sos. }	3.15	6.20	5.30	8.35	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
<b>Cucerdea - Oșorhei - Regh.-săsesc.</b>																			
Tren mixt	Tren de persón.	Tren de persón.	Tren de persón.	Tren de persón.		Tren de persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.		Tren de persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.	Tren mixt și persón.
2.30	8.10	3.11	10.59		pl. } Sos. }	7.45	2.38	8.35	12.42	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
3.24	8.56	3.57	11.45		pl. } Sos. }	7.07	2. --	7.47	11.54	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
4.15	9.40	4.39	12.27		pl. } Sos. }	6.27	1.19	6.56	11.00	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
5.15	10.30	5.29	1.15		sos. } Sos. }	5.33	12.25	5.50	9.54	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
5.22	10.42	5.39			pl. } Sos. }		9.00	5.04	9.35	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
6.51	12.16	7.17			sos. } Sos. }		7.39	3.30	8.05	tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt    tren de persón.    tren mixt									
Notă: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încuadrați cu linii mai negre însemnăză orele de noapte. — Semnul ←→ arată cu capul directiei, înostăru merge trenul.																			